

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

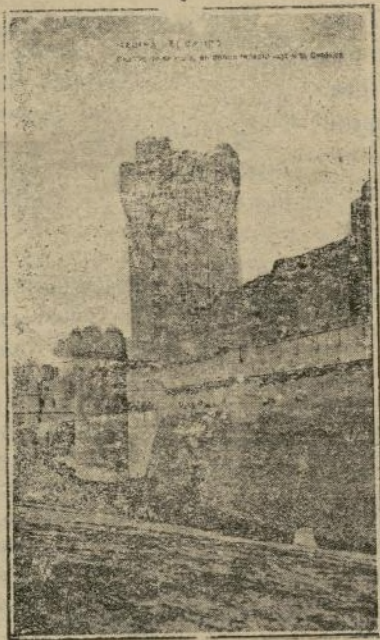
APARTADO 613.—TLE. 54-1-83.  
Idem, 2.—Carabanchel Bajo

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—Madrid  
REDACCION Y TALLERES: Carabanchel Bajo En la «Granja Femenina» (detrás del Hospital Militar)

Miércoles 17 de abril de 1929.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS



El Castillo de la Mota

Por

ISABEL LA CATOLICA

y

POR ESPAÑA



Isabel I de Castilla en los primeros años de su reinado

A las mujeres españolas de todas las clases sociales. A nuestras hermanas de raza y lengua de las Repúblicas hispánicas. — A las mujeres conscientes de la dignidad de su sexo, sin distinción de razas ni de naciones. A todos los hombres que sientan los ideales de Patria, Religión, Cultura y Familia y muy especialmente a los españoles de corazón de dentro y fuera de España.

Deseando contribuir al engrandecimiento de la Mujer y de la Patria, de la Religión y la Familia, se ha constituido en Madrid, por iniciativa de la Excm. Sra. D.ª Mercedes Sainz de Vicuña un Comité patriótico para estudiar la gran figura histórica de ISABEL I DE CASTILLA en su aspecto patriótico, religioso y social.

En el **Aspecto patriótico**, se propone: 1.º Desentrañar la obra de Gobierno que dió por resultado la constitución de una España grande, floreciente y próspera, divulgando las sabias disposiciones de las Cortes de Castilla y de León; 2.º Reeditar el famoso castillo de la Mota de Medina del Campo reconstituyendo en él los hechos históricos relativos a la vida de la Reina y al descubrimiento de América; 3.º Reivindicar la memoria de Cristóbal Colón, que sin la ayuda y entusiasmos de la Reina no hubiera descubierto América, ni existirían, como existen hoy, las Repúblicas hispánicas que llevan nuestra sangre, hablan nuestra lengua y son honra del mundo civilizado.

En el Castillo de la Mota, después de reconstruido, se expondrán en álbumes los nombres de todas las personas que ayuden a esta obra para que en ellos quede perpetuado su recuerdo y sirva de patriotismo a las generaciones venideras.

En el **aspecto religioso**, desea que ISABEL LA CATOLICA ocupe un puesto en los altares, pues por la ayuda que prestó a Colón fueron católicas todas las Repúblicas hispánicas.

En el **aspecto social**, estudiar las sabias disposiciones de las instituciones benéficas, culturales y sociales que fundara.

Estos tres aspectos *patriótico, religioso y social* entienden a ser estudiados como ramas independientes, recabando para cada una de ellas, la cooperación de los que simpatizan en conjunto o separadamente, ya ayudando el desarrollo del aspecto *patriótico* para el que se recaba el concurso del Gobierno; ya en el *religioso* en el que se interesa el de la Iglesia; ya en el *Social* para el que se espera el de todas las mujeres de España, de las Repúblicas hispánicas y de todos los hombres de inteligencia y buena voluntad.

Cada una de las tres Secciones la integrará una Comisión ejecutiva compuesta de los elementos más valiosos de la Cultura, de la Iglesia, de la Política y de las Sociología, cuyos nombres publicarán en breve.

A todo el que simpatice con los ideales aquí expuestos les rogamos firmen el adjunto boletín de adhesión y nos lo manden a la mayor brevedad, pues es nuestro deseo publicar las listas de los adheridos en un libro que se hará circular por el mundo entero.

Hemos fijado a cada adhesión el donativo de UNA PESETA para que todos los españoles, ricos y pobres, puedan contribuir con su óbolo a esta magna obra patriótico, religioso-social. No obstante, rogamos a los que por su posición puedan aumentar el donativo, lo hagan así, pues se lo agradeceremos mucho.

Por la Comisión organizadora.

La Presidenta

Mercedes Sainz de Vicuña de Calmí.

La Tesorera

Marquesa de Montesión

La Contadora

Condesa de Saceda

La Secretaria General

Celsia Regis

RECORTE

## Madre más que reina

En 1905, el profesor Pedro Gilliard fué nombrado maestro de francés de las grandes duquesas Olga y Tatiana, hijas mayores de Nicolás II, Emperador de Rusia. Más tarde, a estas dos alumnas se unieron las princesas María y Anastasia, y en 1912 M. Gilliard pasaba a ser profesor del heredero del Trono.

Tenía entonces el zarevitch ocho años y medio. Monsieur Gilliard gozó de la confianza de la Familia Imperial desde la fecha de su presentación en Czarkoiselo hasta el trágico fin de los Romanof en el poblado de Tobolsk, elegido por Lenin para lugar del sacrificio.

Trece años de vida en común con los Zares y sus hijos los grandes duques han permitido a M. Gilliard la publicación del libro *Le tragique destin de Nicolas II et de sa famille*, que es de lo más concienzudo y documentado de cuanto se ha escrito recientemente, y no es poco, sobre las interioridades de la extinguida Familia Imperial y de la terrible enfermedad del zarevitch.

Cuenta M. Gilliard que, apenas empezadas las lecciones que de francés daba al príncipe, tuvieron que interrumpirse por enfermedad del augusto alumno. Este tuvo que guardar cama. El mal que padecía era ya de algún tiempo, sin haber inspirado serias inquietudes. Pero esta vez se susurraba en Palacio que la enfermedad del heredero del Imperio era de mucho cuidado. Una noche, en el castillo que los Zares poseían en Spala, durante la representación de *Les bourgeois gentilhomme*, en la que tomaban parte las grandes duquesas María y Anastasia, desde un corredor que daba acceso al dormitorio del príncipe, M. Gilliard pudo oír los gritos de dolor que exhalaba el paciente. De pronto, llegó, apresurada y angustiada, la Zarina, entrando en la habitación del zarevitch. Poco después reapareció en el salón de fiestas, procurando disimular el dolor que en aquellos momentos la embargaba. Habló con el Emperador, y el rostro de Nicolás II se demudó visiblemente.

La dolencia del joven príncipe duró varios días, con temperaturas muy elevadas y atroces sufrimientos. Los periódicos de aquella época fantasearon mucho a propósito de la enfermedad del heredero; pero la verdad era ésta: Alejo Nicolavitch, al salir de una pequeña embarcación, tropezó con un madero, dándose un golpe en el muslo izquierdo, que provocó una funesta hemorragia interna. En Spala, una imprudencia agravó el mal, formándose un tumor sanguíneo en la cadera izquierda. Dos meses después de esta recada, el gran duque Alejo fué trasladado con infinitas precauciones a Czarkoiselo. Su estado exigía serios cuidados, pues, de resultas de la dolencia de Spala, se le había atrofiado temporalmente la pierna enferma, que tenía encorvada y privada de movimiento. Este lo recobró con masajes y ayuda de un aparato ortopédico. En tal situación estuvo el príncipe más de medio año.

Era preciso luchar por la salud del príncipe. Había que salvarlo, costase lo que costase y fuera como fuese. Pero fueron consultadas las eminencias médicas del país y algunas del extranjero; se ensayaron varios tratamientos, y todo fué inútil. Fallida la ciencia, todo debía esperarse de Dios del milagro. Fué entonces cuando llamaron a Palacio a Rasputin. Este lugareño, santón y ladrón de caballerías en Siberia, dijo a la Emperatriz: «Cree en la eficacia de mis oraciones; en el poder de mi intervención, y tu hijo vivirá.» La madre creyó en el farsante. Ya hacía tiempo que la Emperatriz, histérica y tocada de monomanía religiosa, esperaba del pueblo la salvación de Rusia y de la dinastía. La presencia de Rasputin fué para la augusta madre una revelación.

Rasputin, ladino, astuto, ambicioso, sin escrúpulos, pensó explotar la credulidad de aquella madre desventurada. Tuvo la suerte el célebre y nefasto embaucador que a cada una de sus intervenciones cerca del príncipe, enfermo, su salud mejorara. Esto bastó para que la



## LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid  
TELEFONO 51-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

## MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

## PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

## EXTRANJERO

Semestr..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas

## SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

## POR PAGINAS

Página entera... 1'00 peseta por inserción  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

## POR LINEAS

Líneas del cuerpo ocho... 30 céntimos,  
dem del cuerpo diez... 20 —

## POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 30 céntimos  
Cada palabra más, 5 céntimos.

## POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 40 céntimos el centímetro,  
dem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc etc, a precios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE  
LA VOZ DE LA MUJER

## EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).  
Calle de Alcalá (quiosco en frente a las Calatravas).  
Quiosco el Fenix en frente de la Gran Vía.  
Quiosco en frente del teatro Apolo.  
Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).  
Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.  
Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

Emperatriz creyese en el poder mágico de Rasputin, y para que éste se apoderara de la voluntad de Alejandra Feodorovna y abusara de su valimiento. Rasputin mandaba en Palacio, y de hecho, gobernaba en Rusia. El clamor público contra este edvenedizo llegó a adquirir síntomas alarmantes. La Duma y la Duma se ocupaban de él en forma violenta. Pero la Emperatriz, con su fe ciega en Rasputin, desafiaba la cólera del pueblo. Más prudente el impostor, creyó que debía retirarse de la Corte por una larga temporada, y, siempre fantasma, se fué de peregrino a Jerusalén.

Tres meses después regresó a San Petersburgo, presentándose en Palacio, donde, por parte de la Familia Imperial, se le dispensó la mejor acogida.

Volvió a mandar a su antojo. Obispos, ministros, generales, a los funcionarios todos dependían del humor o conveniencias de Rasputin. El conde de Kokytsof, entonces presidente de Consejo de ministros, se creyó en el caso de intervenir. Kokytsof llegó a convencer al Emperador, de que Rasputin fuera un tunante; pero comprendió que debía hacerse a una concesión a la opinión pública. Poco tiempo después, Rasputin, por orden imperial, abandonaba San Petersburgo y emprendía el camino de Siberia. Pero no por esto dejó el embaucador de influir en la Corte. Por mediación de una dama de Palacio, comunicaba todos los días por escrito y por telégrafo con la Emperatriz.

El 14 de julio de 1914, nueva caída del zarevitch al salir la escalera del vaporcito que debía conducir a la Familia Imperial de Petrogrado a Cronstadt. Unas horas después el príncipe empezó a sentir atroces dolores, que la ciencia no consiguió calmar hasta cinco o seis días después. Durante esta crisis del gran duque heredero, M. Poincaré era huésped de los Zares. El 22, el presidente de la República francesa se despedía de Sus Majestades, y el 24,

Austria enviaba un violento e inadmisiblemente ultimátum a Serbia.

En tanto los altos dignatarios de la Corte celebraban Consejos, presididos por el Emperador, a fin de discutir la situación política que el ultimátum de Austria creaba a Rusia y modo de afrontarla, la Emperatriz se ponía por telégrafo en comunicación directa con Rasputin, convaliente en Siberia de un atentado. «Estamos consternados ante la perspectiva de una guerra—le decía—. ¿Crees tú que es posible? Ruego por nosotros. Aconsejamos.» El acto irreparable tuvo efecto al mediodía de 1º de agosto.

Alejo Nicolavitch siguió en firme. Se quejaba muchísimo de su pierna izquierda. En el decurso de una manifestación de solidaridad del pueblo con Sus Majestades, el gran duque heredero tuvo que mostrarse ante la multitud, que reclamaba su presencia, en brazos de un cosaco.

En octubre y noviembre, la salud del zarevitch fué bastante satisfactoria. La Emperatriz atribuida esta mejoría a la influencia milagrosa de Rasputin; otra vez en San Peterburgo de vuelta de Siberia.

El 16 de diciembre, el príncipe se enfrió. Sus narices sangraron a consecuencia de unos violentos estornudos. Tuvo una hemorragia interna que puso en peligro su vida. Debilitaronse sus fuerzas rápidamente. Dos o tres días después desapareció el peligro de muerte. La Emperatriz, como siempre, atribuyó la mejoría a las oraciones de Rasputin, con cuyo éxito creció su poderío en la Corte. Durante las estancias del Zar en el frente, en San Peterburgo y allí donde estuviera la Corte, el verdadero amo de la situación era Rasputin; con lo cual la campaña iba de mal en peor para los rusos, salvo alguna que otra efímera victoria.

La opinión pública, acusaba al monje siberiano de ser el causante de los desastres de la guerra. En la Duma se denunció que Rasputin, de acuerdo

con Alemania, influía para que concertase con Guillermo I una paz por separado.

Puso fin a esta situación vergonzosa, que Nicolás II no se atrevía a resolver por miedo a la responsabilidad en que incurriera ante la emperatriz si, alejado Rasputin de la Corte, el zarevitch enferma y muriese, el asesinato del falso taumaturgo durante la noche de 31 de diciembre de 1916.

En la noche del 16 al 17 de junio de 1918, Ekaterinbourg, otro asesinato, fría y premeditado por Lenin, puso término a la vida infeliz del pobre heredero de la Corona de Rusia; uno de los príncipes más desgraciados que registra la Historia, y, por lo mismo, uno de los que más mueven a compasión.

Junto con sus padres y sus hermanas, murió de unos tiros de revólver disparos por unos borrachos, a las órdenes del dictador comunista, muerto pretuntamente para bien de la Humanidad.

Adolfo Marsillach

Barcelona diciembre, 1928

(De A B C)

## Los vuelos efectuados en torno a África

El aviador Allan Cobham ha redactado dos importantes y extensos informes acerca del vuelo de 37 000 kilómetros efectuados en torno de África. El primero, que consta de más de 200.000 palabras, hace referencia a la marcha de su motor, precisando a través de climas tan diversos durante su largo viaje. El segundo trata de la posibilidad de establecer líneas aéreas entre las colonias inglesas. Ha sido posible recoger ambos informes merced a la actividad de lady Cobham, quien acompañó a su marido en la travesía, y en un minúsculo departamento del aparato le sirvió de mecanógrafa, coctinera y secretaria.

## Una aviadora inglesa

Lady Bailey, aviadora inglesa, que ha parado por España después de haber emprendido sola un viaje aéreo de Inglaterra al Cabo de Buena Esperanza, es joven, riquísima y tiene cinco hijos.

## UNA OFICINA DE INFORMACION

Barcelona. — «Acción Femenina» se propone abrir una oficina de información de Hospedaje, especialmente dedicada a las mujeres que visiten Barcelona con motivo de la Exposición.

## ENTIDAD FEMENINA SOCIALISTA

En Barcelona se ha creado una entidad femenina socialista, de la que es presidenta Regina Lamo de O'Neill.

## EL CLUB FEMENINO DEPORTIVO

También en Barcelona ha celebrado lucidamente su inauguración oficial el Club Femenino Deportivo, que desde hace algún tiempo actúa con gran brillantez.

## CONFERENCIA DE DOÑA VICTORIA SALES EN LA UNION PATRIOTICA

Bajo la presidencia del doctor Simonena dió una conferencia en la Unión Patriótica doña Victoria Sales de Pauli.

Hizo la presentación de la señora Sales el director general de Administración, que elogió la intervención de la mujer en la vida pública.

Al levantarse ha habido la conmovedora ovación. Antes de entrar en el fondo de su conferencia dedicó un recuerdo a la memoria de la Reina Cristina.

Dedicó un párrafo a la agricultura. Hizo mención de los emigrantes, que bien pocos pueden volver a pisar el suelo patrio. Habló de los que perecen en esfuerzos inútiles. (Muchos aplausos.) Dijo que sólo inteligencias menguadas pudieron abandonar este latente problema, al que hoy con toda energía debe buscarse la solución. Muy bien pudiera servir de base la Escuela técnica agrícola nacional, donde todos pueden encontrar al amparo que van buscando, sin conseguirlo, a tierras extranjeras. Así se conseguiría más pronto a mayor grandeza de España, pues todos sus hijos bien caben bajo los colores rojo y guinda de nuestra bandera.

Para la creación de esas escuelas, dice que, dando ejemplo, ella, propietaria de varias hectáreas de regadío en las proximidades de Mataró, las pone a disposición del Estado para comenzar allí los primeros pasos de su idea. (Muchísimos aplausos.)

Atacó duramente la mendicidad, que en su mayoría son seres vagos por excelencia, y recordó a San Pablo cuando dijo que «el que no trabaja ni debe comer». (Muchos aplausos.)

Refiriéndose al Magisterio, dijo que lo interesante es saber cómo sienten el patriotismo maestros y maestras, que, como forjadores de la educación ciudadana, el Gobierno no debe dejar de indagar como a los niños les inculcan los sentimientos patrios.

De la Dictadura dice que es tan suave y dulce, que bien puede definirse como período correctivo.

Invoca la unión de todas las mujeres españolas para defender la Patria. (Muchísimos aplausos.)

El doctor Simonena lamenta la ausencia del señor Primo de Rivera, a quien tan grato le hubiera sido escuchar a la señora Sales de Pauli.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.





## Paliques Femeninos

Una de las cosas fundamentalmente necesarias para que la conversación resulte atractiva consiste en hablar con propiedad y cuidar de la pronunciación.

Tened presente que las palabras impropias o mal dichas suelen producir hilaridad, disimulada, claro, pero que frustra un discurso, por interesante que sea. Así cuando se desconoce el significado exacto de una palabra o su pronunciación, es preferible sustituirla por otra, evitando también el hablar entre dientes o de modo poco inteligible, cosa que molesta al que escucha.

Otro defecto consiste en la voz, cuando es chillona o monótona, defecto que se corrige educándola, o sea dándole flexibilidad, cadencia y matices, mediante ejercicios en voz alta y escuchándose.

La voz dulce, fresca, sonora y armoniosa es quizá más atractiva, sobre todo en la mujer, que otros muchos dones de belleza puramente física. En efecto, imaginemos una mujer bonita, de líneas admirables y distinción suprema. Pero si al hablar, su voz es dura, bronca y desahuciable, tolos aquellos encantos físicos se oscurecen; al revés de lo que sucede con esas otras voces femeninas suaves, expresivas y melodiosas, en que las palabras adquieren un encanto, un don de seducción indistinto, capaz de idealizar el tipo de mujer más corriente. Huid sobre todo de las voces «pardas», o sea de esas voces sin timbre, así como de las nasales y anginosas. Pero, no erréis, sin embargo, que es suficiente poseer una voz bonita para que el lenguaje resulte atractivo y vuestra conversación selecta. Mucho influye en esto último la expresión, o mejor dicho, la manera de expresarse. Por ejemplo: aunque conviene cierta rapidez animada en el discurso, el exceso de ella, o sea la precipitación al hablar, perjudica a la claridad, del mismo modo que la excesiva lentitud de la sensación, poco agradable, de torpeza o afectación. Una forma de hablar lánguida y desmayada, a la vez que redicha, es de las más cursis, y tampoco resulta distinguido ni elegante el empleo a

todas horas de muletillas y frases alambicadas. Es frecuente el tipo de mujeres y de hombres que, encariñados con una palabra o una frase, la repiten siempre, vengan o no vengan a qué.

Y no digamos los que amontonan los adjetivos y las exclamaciones, no sabiendo hablar más que en superlativo. Son esas personas «para las cuales todo es «buenísimo», «admirabilísimo», «estupendísimo», «maravilloso», o «feísimo», etc., etcétera, todo «ísimo», como si no existieran los positivos y comparativos. Y otro tanto podría decirse de la constante repetición de muletillas más o menos en boga, «¿verdad?», «¿Cómo no?», etcétera, etcétera, que revelan pobreza de léxico y penuria de ideas.

No imitéis tampoco al campesino que a cada pregunta sonríe con una sonrisa tonta antes de responder. Esas «eternas sonrisas» son propias de eso, de... tontos o tontas: de «atrasados mentales», que no tienen más que un gesto y siempre el mismo. Las inteligencias despiertas, vivas y captadoras, se distinguen por lo contrario precisamente, o sea por una gran expresión fisonómica, de matices tan valiosos como exactos y sutiles.

La mirada, al hablar, no debe dirigirse al suelo, cosa que da siempre un aire de coquetería e inferioridad y de falta de trato, y tampoco se debe apoyar una o las dos manos sobre las rodillas del interlocutor o interlocutora, ni darles palmaditas en la espalda o los hombros, ni jugar con nerviosamente, mientras se habla, con los guantes, el abanico, la sombrilla, el bolso, el pañuelo u otro objeto cualquiera. Nada de eso resultan distinguido. Si se nota que la persona con quien se dialoga no presta realmente atención a nuestras palabras, aunque por educación lo disimule, lo que debe hacerse es abreviar y... cambiar de tema. A propósito de esto debe procurarse la máxima concisión en los relatos, o sea «yendo al grano», según reza la frase popular, cosa que olvidan muchas personas, incapaces de referir una historia o sucedido sin que el que escucha esté deseando que se acaben. Por cierto que también se ha de tener presente lo feo y de mal gusto que resulta poner en acción las narraciones, gesticulando desahucadamente, levantándose y

sentándose, y haciendo contorsiones imitativas y movimientos bruscos y descompuestos. Horriblemente antiguo y cursi, accionar demasiado, emplear un tono declamatorio y seu dotribunio, hacer pausas solemnes y descargar puñetazos sobre la mesa, como «latiguillo» al fin de una frase, más o menos... lapidaria.

Todo eso es cursi, porque no es natural, porque es afectado y desproporcionado; como lo es también, por otro estilo, la campechanía, excesiva y confiada, al afán de hacerse simpático con alardes de extemporáneas franquezas y efusiones, fuera de lugar. Eso revela siempre falta de cultura mundana, distinción y vulgaridad espiritual, toda vez que los hombres y las mujeres educados y selectos poseen a todas horas y en todas las circunstancias el «sentido de la medida» que a esos otros les falta: «sentido de la medida», que equivale a lo que se apellida corrección.

No abusad, en fin, del ingenio, de las «gracias», con tema exclusivo de la conversación. Recordad que las personas de verdadera gracia hablando suelen ser las que... no pretenden pasarse por graciosas. La gracia suya es natural, espontánea, inconsciente, cabría decir, y por eso resultan de verdad graciosos. Nos referimos, huelga aclararlo, a la gracia fina, culta, ática al verdadero ingenio, no a la payasada ni al chiste ramplón y chabacano.

En suma: prescindir en vuestras conversaciones de todo lo excesivamente vulgar, de todo lo desagradable y de todo lo feo, sacando en cambio partido de los temas gratos e interesantes, en que se alia la variedad, la actualidad, amenidad y el buen gusto.

### El Amigo Teddy

(De «El Debate»)

Si, por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra administración, para remitirle de nuevo

## La mujer en las elecciones inglesas

Sea curiosos algunos datos que nos ofrece Mr. Thomas Greenwood en el artículo recientemente publicado al tratar del papel que representarán las mujeres en las elecciones británicas de mayo, tema que hoy preocupa grandemente a la opinión en Inglaterra. El caso no es para menos, pues que el reconocimiento de igualdad de derechos y de condiciones—edad, estado civil, etc.—del hombre y de la mujer en el sufragio hace que la suerte del futuro Parlamento inglés esté en manos de 12.500.000 hombres y de 14.500.000 mujeres. Después de exponer la actual situación, dice el Doctor Greenwood:

«Desde luego, sería equivocado creer que ahora por primera vez en Inglaterra van a hacer las mujeres uso de derechos cívicos. En 1873 participó la mujer en las Juntas de escuelas de la asistencia pública; desde 1888 a 1894 pudo presentarse a elecciones y ser elegida en los Consejos municipales de los pueblos, primero, y luego, de las ciudades. Todo esto ha preparado suficientemente a las mujeres para la igualdad civil, pues está habiendo sido reivindicada por ellas desde la reforma de 1832. Mas a pesar de la generosidad de Stuart Mill, que fué quien primero llevó las reivindicaciones de las mujeres ante el Parlamento, y más tarde a la buena voluntad de Disraeli, las leyes electorales de 1867 y de 1884 olvidaban hasta mencionar a las mujeres.

Esta situación, que la propaganda constitucional de la National Union of Women's Suffrage de mistress Fawcett no logró mejorar, debía entrar en una nueva fase cuando, en 1903, mistress Pankhurst fundó la primera organización de feministas militantes bajo el título de Women's Social and Political Union... Y entonces desarrollóse la epopeya de las sufragistas: peticiones al Gobierno, incendios de estaciones y de iglesias, roturas de vidrios, alborotos con la Policía, de tensiones en masa, huelga del hambre, alimentación a la fuerza, interpelaciones en la Cámara, introducción de la ley llamada «del gato y del ratón»... La guerra, que puso fin a la gitación feminista, de-

bía propoicionar a las mujeres la misión de demostrar su lealtad y su patriotismo... El Gobierno, en 1918, puso a votación una ley concediendo el voto a las mujeres a partir de los treinta años de edad. A pesar de este primer éxito, que les abrió las carreras liberales, la Universidad, la administración y de la Cámara de los Comunes, no dejaron las mujeres de continuar su campaña para obtener el voto universal con el mismo título que los de los hombres. Campaña pacífica y constitucional, que terminó con la ley de julio de 1928 concediendo a las mujeres todas sus reivindicaciones.

El fustre director de «Europress» traza así la historia del sufragio femenino británico, exponiendo después con gracia los medios de propaganda que acerca de las nuevas electoras emplean los candidatos de uno y otro partido.

Entre las 14.500.000 mujeres llamadas a votar—añade—, 10.805.000 pasan de los treinta años; 1.702.000 entre los veintuno y los treinta años están casadas; 1.477.000 entre los mismos límites de edad son solteras pero ganan su vida trabajando; por último, hay mujeres 175.000 entre los veinticinco y los treinta años y 216.000 entre los veintuno y los veinticinco que no están casadas ni tienen ninguna ocupación. Es fácil ver que la proporción de muchachas, desocupadas o «flappers» votantes es relativamente escasa.

Por último, el publicista inglés se pregunta lo que todo el mundo a estas horas en Inglaterra: ¿Darán esos catorce millones de votos femeninos la victoria a liberales o conservadores o a socialistas? El gran número de trabajadoras votantes puede inclinar la balanza hacia este lado; pero también—dicen algunos—el gusto de las mujeres por las medias de seda y el «confort» las puede llevar hacia el contrario... El tiempo dirá.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (84)

Felipe IV y Sor Maria de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

(Estudio Crítico)

no solo quién ha de ejercer la suprema potestad, sino también cuáles han de ser las instituciones fundamentales del gobierno.

El otro mantiene, por el contrario, la legitimidad de las soberanías, fundadas en principios contrarios a la elección del pueblo; y una vez acreditada la legitimidad del soberano en una nación, a este principio de la legitimidad subordina toda la vida social, incluso el principio mismo de autoridad que para las sociedades es aún más necesario que el de la legitimidad. Los de esta escuela, puestos así en contradicción con las realidades sociales, niegan que puedan prevalecer hechos de fuerza en la soberanía, y que la necesidad social llegue a crear el deber de someterse a estos hechos de fuerza insuperable, surgiendo de ellos quizás títulos que impongan un nuevo soberano. Con cuyas conclusiones, en una época de perturbación social se llega fácilmente a justificar la perpetuidad de la anarquía. De modo que, aunque por caminos opuestos, vienen estas escuelas a coincidir en definitiva con las revolucionarias para que las sociedades permanezcan como en vilo, sujetas a que se mantenga

en ellas un estado de discordia perpetua, hasta tanto que el poseedor de los títulos de la legitimidad recupere el ejercicio de la suprema potestad y ordene el gobierno social. Asentando las unas la soberanía sobre un falso dogma; dando las otras a la legitimidad más derechos que los que le corresponden, crean ambas tal estado permanente de conflictos de fuerza y derecho en las sociedades que, siguiendo el curso natural de las cosas humanas en la historia, se harían imposibles para los pueblos toda legalidad y todo gobierno.

Uno y otro criterio se debe impugnar como contrario al orden providencial por que se rigen las sociedades humanas.

La soberanía, en la constitución de las naciones, es la causa por la cual una multitud, que antes era agregación fortuita, accidental y efímera de individuos humanos, adquiere la sustancia duradera de la unidad en sus actos sociales, y se convierte en sociedad política independiente. (1).

(1) En el capítulo VIII hemos considerado la cuestión de la soberanía, principalmente desde el punto de vista de su aparición en el nacimiento del Estado, e informada por el influjo social que tienen los hechos primitivos en el desenvolvimiento de cada nación. (Véase sobre esto Tocqueville, *Democracia en América*, tomo I p. 45—Taine, *Derecho natural* apéndice CVII. Bluntschli, *Teoría del Estado*, lib. IV cap. I.) En el presente estudio nos limitamos al análisis de la manera como se personifica la soberanía del Estado, examinando al mismo tiempo las teorías especulativas que atribuyen los derechos de la soberanía a la multitud o a la autoridad del gobierno levantada sobre el imperio del más fuerte.

Pero la autoridad, lo mismo que cualquiera otra entidad metafísica, no llega a ser cosa real capaz de operar en el mundo visible si no se encarna en algún hecho. Para que se produzca, por consiguiente, la soberanía en el Estado, no basta por sí sola la necesidad metafísica, por la cual sin autoridad no cabe ni idear siquiera una sociedad humana ni basta tampoco la existencia real de una multitud viviendo como agregación fortuita, accidental y efímera de individuos humanos, sino que, además de estos primeros elementos, requiere la generación de la soberanía un hecho por el cual se distinga entre la multitud a quien compete el derecho de ejercerla.

De modo que el problema capital de la soberanía debe plantearse de la manera siguiente. Siendo la sociedad imposible sin autoridad, y requiriéndose para que la autoridad se personifique y concrete en una sociedad, además de la existencia de la colectividad, otro hecho mediante el cual se distinga el gobernante de los gobernados, ¿cuál ha de ser este hecho o razón natural por donde se acredite a quien corresponde el derecho de la autoridad?

Desde luego, en cierto orden de sociedades naturales y necesarias para el hombre, como la sociedad doméstica por ejemplo, la naturaleza misma ha señalado por manera tan evidente e incontestable a quien corresponde dentro de ellas el ejercicio de la autoridad, que jamás el género humano pudo tener la menor duda acerca de quién ha de ser en ellas el jefe. Fuercen los hombres equivocarse en la extensión y forma que hablan de dar a los derechos de la patria potestad, pero su desconocimiento del derecho natural nunca llegó al punto

(Continuación)



## CUENTO LARGO

### Querer es poder

(Continúa)

Era Luciano el niño mimado de sus convecinos, y por el solo hecho de haber nacido rico, disculpábanle todas sus locuras, algunas de ellas habían merecido la sanción del código penal si se hubiera tratado de otro que no fuera él.

El señor Manuel acreció placer a Luciano, y éste, con su natural desenfado, le habló de sus aspiraciones; él quería a María Cruz, y esperaba ser bien acogido por su padre.

Mucho alagaba al señor Manuel la proposición de aquel mozo, pero creyó prudente no exteriorizar su satisfacción, y hubo de decir:

—Creo yo que en esas cosas habrá que contar primero con la interesada.

—Ignoraba el señor Manuel que con la interesada ya había contado Luciano. Ello había sido el día de San Pedro; había ido a la romería en la seguridad de encontrar allí a María Cruz, y pasó casi toda la tarde batiendo con ellos.

Desde aquél día tenía Luciano una espina clavada allá en lo más recóndito de su alma, pues la hermosa le había dado una rotunda negativa, ante su estudianta declaración amorosa. Era para él su primer fracaso en aquellas lides, y no se conformaba, además, que la moza no se apartaba de su imaginación, y decidió hablar al padre, en quien confiaba encontrar un aliado.

Ya hemos visto que no se equivocaba; el señor Manuel prometió a Luciano arreglar aquel asunto a satisfacción de los dos, ¡no faltaba más, que su hija no le obedeciera! cierto que de aquél sujeto le contaban muchas cosas; había sido protagonista de aventuras que habían costado muchas lágrimas, pero ¡bail! ¿qué hombre, joven y rico, no tiene algo de qué arrepentirse? en cambio era el mejor partido de la comarca, para una muchacha casadera.

Hijo único, había de heredar la fortuna enviciada de su madre; era voz general que guardaba ésta muchas tasegas repletas de onzas de oro, y suponiendo que, hubiera alguna exageración en aquella creencia, su hacienda era más que suficiente para justificar su fama de rica.

Cuando llegaba la feria de San Mateo, de sus cercados salían más mulas lecheras que de

tres o cuatro pueblos juntos; sus manadas de terneras, gordas y ustrosas, se las disputaban en el ferriol los compradores, y Luciano se pavoreaba vanitoso entre los más afamados ganaderos.

El señor Manuel trataba por todos los medios de convencer a su hija, para que aceptara a Luciano como, pretendiente, pero María Cruz negóse rotundamente a obedecerle, más explícita con su padre, que antes lo había sido con el mozo, en su negativa no dejaba el menor lugar a la esperanza.

De las poquitas veces que el señor Manuel contaba con su mujer para sus «negocios», en esta ocasión quería tenerla de aliada; ella podía obligar a la muchacha a que siguiera el consejo paterno, en asunto de tanta conveniencia para todos.

La señora Lorenza estaba muy lejos de pensar como su marido; no ignoraba nada de lo que respecto a su hija se relacionaba, y no solamente no la parecían malos los amores de ésta con Colás, sino que por el contrario, los alentaba con su aprobación. Ella había querido y quería a Colás como a un hijo; no olvidaba el excelente comportamiento que había observado durante los siete años que había estado en su casa, y solía decir a María Cruz.

—Es bueno, y Dios tiene que protegerle.

María Cruz había pasado grandes incertidumbres en los primeros tiempos de la ausencia de Colás; esperaba anhelante recibir las primeras noticias del ausente, y los meses se pasaban sin que llegaran aquellas a calmar su ansiedad. ¡Oh, aquellas noches invernales, en que el cierzo helado y la nieve golpeaban sobre los cristales de su balcón! ¡Qué pensamientos tan tristes despertaban en la muchacha!

Cuando después de largas vigiliias, lograba conciliar el sueño, despertábase sobresaltada de sus pesadillas. Veía unas veces a Colás muerto, tendido sobre la hierba, rígido como le habían sacado del mar; ¡qué tenía la obsesión de que había perecido ahogado; pero, si no fuera así, había de tardar tanto tiempo en escribir?

Otras noches creía percibir en su habitación la sombra del mozo, y escuchaba atenta, sin atreverse a respirar. Nada era

cierto, alucinaciones de su cerebro inquieto, ansiedades de su corazón enamorado; él, por muy lejos que estuviera, podía llegar con el pensamiento hasta ella, seguro de encontrarla en las distintas horas del día y de la noche; ella, en cambio daba rienda suelta al suyo que volaba por el espacio sin fin, no encontrando donde reposar, hasta que, fatigado, volvía a su refugio en espera de emprender nuevas e inútiles exploraciones.

Ya iban transcurridos ocho meses, cuando la tía Anastasia recibía la primera carta de su sobrino Colás; comunicábala su feliz aribo a la República de Chile, y, parco en detalles, solo manifestaba encontrarse satisfecho y con grandes esperanzas de llegar a tener suerte. Recomendaba a su tía lo hiciera saber así a cuantas personas preguntaran por él.

No dudaría Colás que entre aquellas había de ser María Cruz la más interesada. Aquellas noticias volvieron la alegría a la muchacha, y nadie más que su madre sabía nada de sus amores.

Todos los años que habían pasado desde que Colás colocó en el dedo de María Cruz el anillo, era para la muchacha el día de su cumpleaños de imborrable recuerdo; aquél era el quinto; iba a cumplirse el plazo que Colás la había demandado esperar, para volver y hacerla su esposa.

Nada sabía ella directamente; sólo de tarde en tarde, recibía la tía Anastasia una carta de Colás, en la que el mozo se mostraba pleno de optimismo, pero sin dejar entrever la menor señal de sus intenciones; era demasiado grande su amor por María Cruz, y temía que por una indiscreción suya, se enterara su padre, y diera al traste con sus meditados planes; además, no tuvo el menor asomo de duda sobre la fidelidad de la muchacha.

Ella, por su parte, como las vírgenes paganas, esperaba a su amado con la lámpara encendida, símbolo de un corazón que sólo latía por él.

Inmutables las leyes de la naturaleza, van sucediéndose los tiempos sin que aquellas sufran ninguna alteración; a que ella la de agostea era idéntica a la que, retrocediendo cinco años atrás, abandonaba Colás el ventorro precipitadamente.

El paisaje no había sufrido la menor alteración; todo estaba igual, parece que fué ayer, se podía llamar con el poeta. Dentro del ventorro ofase la voz destemplada del señor Manuel, que sostenía una de sus frecuentes reyertas con su primogénito.

El fracasado ingeniero, iba

camino de emprender la mejor carrera: no hacer nada, y el padre, que transigía con todos los vicios de los hombres, odiaba a los vicios, que consideraba la verdadera lepra de la humanidad. José se había acostumbrado a la filípicas patéticas, y solía ponerlas fin sentándose callado.

A ir a levantar la cortina de la puerta, apareció en ella un desconocido. Era el recién llegado joven y bien por ado, moreno, su barba negra y bien cuidada, negro también sus cabellos, que servían de marco a una frente amplia, bajo la cual brillaban unos ojos de mirada serena, vestía terno azul obscuro y blanco, chaleco, cosas ambas muy en boga por aquella época.

La cara del recién llegado, en quien tardó unos momentos el señor Manuel reconocer a su antiguo dependiente Colás, revelaba la honda emoción que sentía en aquellos momentos; revivía ante él su niñez toda, y su primera juventud, pasada allí, detrás de aquel mostrador, cuyo lugar ocupaba ahora un desconocido.

El interior del establecimiento nada había variado, y por un momento se hizo la ilusión de ver entrar a María Cruz, niña todavía, alegre y bulliciosa, en busca de las golosinas que él, con tanto cariño la guardaba.

Pilar Seco Quvedo

(Continuará)

### ¡Así de Chiquitito!

¡Manojo de claveles  
¡botoncito de rosa escarlata!  
¡Así de chiquitito!  
¡no crezcas todavía!

Para meerte en el vaivén más suave,  
para acunarte en mis baladas tibias,  
para dormirme callandito y dulce  
en mis blandas rodillias.

Pequeño, pequeñito,  
muy fresca la sonrisa,  
muy dulce los ojuelos,  
muy gordas las manitas,  
el pelo ensortijado,  
los lablos como guindas,  
plececitos juguetones  
que saltan y que brincan.  
¡Así de chiquitito!  
¡no crezca todavía!

¡Tan lleno de inocencia!  
¡tan claras las pupilas!  
él no sabe del mundo a qué ha venido,  
él no sabe de celos ni de envidias,  
que tiene mi tesoro  
los aromas del cielo todavía.  
¡Arrímate a mi pecho!  
mi jugo es tu comida;  
no te susten los ruidos pavorosos,  
ni fantasmas te aligan,  
escóndete en mis alas que te acogen  
¡cual paloma solista!  
¡Así de chiquitito!  
¡no crezcas todavía!

Será mozo mi hene,  
el capullo será rosa algún día  
y sabrá pobrecito de hondas penas,  
y de amores que secan y marchitan  
y de celos que matan y devoran  
y de horribles perfidias  
y el regazo amoroso de su madre  
y sus blandas caricias,  
no podrán acallar los sufrimientos,  
ni curar sus heridas.

Miedo me dá pensario  
botoncito de rosa escarlata  
¡Así de chiquitito!  
¡no crezca todavía!

(f) Poesía radiada por la Unión Radio el día 24 de Mayo de 1926  
Josefina Bolinaga

### GETO DE ALMA

Por infiel y desleal,  
has logrado  
despertar mi odio mortal;  
y si yo no te he clavado  
un puñal,  
es porque exáline, yerto  
con manos y sienes frías,  
¡no podrías  
verte caldo y bien muerto!...

Maria Enriqueta

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención,



## Curiosidades

## LA CIUDAD MAS LLUVIOSA Y LA MAS CALIDA DE LA TIERRA

Según las aseveraciones de los meteorólogos, la ciudad más lluviosa del mundo parece que es Chirapurji, situada en los montes Khasia, en la India. Dicha población tiene una altura aproximada de 1 400 metros sobre el nivel del mar, y dista unos 300 kilómetros del Golfo de Bengala.

Durante todo el año caen en Chirapurji unas 459 pulgadas de agua de lluvia, es decir, poco menos de once metros y medio; solamente en los meses de junio y julio, que constituyen la estación de las lluvias, caen dos y medio metros.

En cuanto a la ciudad más cálida de la tierra es, según aseguran no pocos sabios, la de Mas-sach, en las costas del Mar Rojo, colina italiana, como perteneciente a Eritrea, desde el año de 1885.

En dicha localidad el termómetro jamás baja con bastante frecuencia hasta 48 grados centígrados a la sombra; la temperatura media para todo el año es de 20 grados.

Si en aquella ciudad queréis coocer un huvo, no tenéis más que ponerlo sobre una piedra, donde quedará sujeto a la acción de los rayos solares, y el rubicundo Apolo se encargará de lo demás.

En enero, el mes más frío de todo el año, la media de la temperatura diaria es en Massauah de 25 grados; en julio, uno de los meses más cálidos del año, dicha temperatura es de 35 grados, y jamás es aquel mes es inferior a los 30.

En los Estados Unidos la temperatura más elevada de las registradas hasta la fecha lo fué en el mes de julio de 1913, en la población californiana de Greenland Ranch Death Valley, y fué de 56 grados al sol. En Azizia, situada en el Africa del Norte, se ha llegado también a registrar una temperatura de 57 grados. (De «Le Vingtième Siècle»)

## A UNA SIRVIENTA LE ARRANCAN UNA OREJA

Madrid. En una casa de Carabanchel Bajo, prestaba servicios como asistente Luisa Diez Coceja, de treinta y dos años, soltera, cuando vió que cuestionaban los señores a quienes servía, y al intervenir para calmar los ánimos, se arrojó sobre ella la mujer, mordiéndole en la oreja, que le arrancó. Después de asistida en la Casa de Socorro de Carabanchel fué trasladada a la sala quinta del hospital Provincial, donde el doctor Olivares, con su ayudante, doña Pilar Pérez Ramos, le practicaron a la lesionada una operación.

## ALCALDESA HONORARIA DE HOSPITALET

Barcelona 17.—El Ayuntamiento de la vecina ciudad de Hospitalet acordó nombrar alcaldesa honoraria a doña Gloria Güñi de Jiménez, esposa que fué del a calde, en prueba de agradecimiento a los muchos méritos que contrajo.

## LA SEÑORA DEL CONSUL ITALIANO PERECE ABRASADA

Kerouan 17.—La señora Bianco, esposa del cónsul italiano, se hallaba limpiando su automóvil con esencia, en compañía de su hijo, cuando a causa de un corto circuito, se prendieron sus vestidos. El hijo, alocado por el terror, arrojó sobre su madre el primer líquido que encontró a mano. En lugar de un cubo de agua, la infeliz señora recibió sobre sí un bidón de gasolina. La señora Bianco, convertida en antorcha viviente, pareció abrasada.

## LA FUTURA REINA DE HOLANDA SE CASA

«The Daily Telegraph» dice que según informaciones que recibe de La Haya, parece confirmarse la noticia de la próxima boda de la Princesa Juliana, futura Reina de Holanda, con el Príncipe Leopoldo de Sax Coburgo; sin embargo, oficialmente nada se ha dicho todavía. Tampoco ha negado el Gobierno el rumor.

El príncipe Leopoldo tiene actualmente veintidós años de edad; es bisnieto de la Reina Victoria. Su padre, el duque reinante de Sax Coburgo-Gotha, era hijo del Príncipe Leopoldo duque de Albania y sobrino del duque de Edimburgo. Actualmente, el Príncipe se dedica al estudio de la selvicultura en la Universidad de Hannover.

La Princesa Juliana cumplirá veinte años el 30 de este mes. Al presente, hace sus estudios en la Universidad de Leyden.

## INAUGURACION DEL ASILO DE LA BEATA MARIA ANA DE JESUS

Se efectuó la inauguración del nuevo Asilo de la Beata María Ana de Jesús para niñas raquíticas, lisadas, escrofulosas pobres, construido con limosnas por las Hermanas Hospitalarias del Sagrado Corazón de Jesús, ayudadas por la caridad de almas nobles y muy principalmente por la cooperación de doña María Fernández, viuda de García Boada.

Asistieron S. A. las infantas doña Beatriz y doña María Cristina, acompañadas de la condesa del Puerto.

El obispo de Madrid Alcalá, revestido de pontifical, bendijo los locales, y seguidamente Sus Altezas recorrieron todo el magnífico edificio, que está situado en el paseo del Doctor Ezquerdo, núm. 31.

Se detuvieron en los dormitorios de las asiladas; enfermería, donde conversaron cariñosamente con algunas de ellas; salas y talleres, comedores, cocinas, etc.

En uno de los salones las infantas ocuparon un estrado,

adornado con tapices. Dos acogidas recitaron unas sentidas poesías de salutación a Sus Altezas y de exaltación a la caridad, siendo aplaudidas. Las dos niñas entregaron a Sus Altezas lindos ramos de flores blancas, adornados con cintas de los colores nacionales.

Luego Sus Altezas fueron obsequiadas con un lunch, despidiéndose y expresando su complacencia por la visita.

## LAS MUJERES QUE ESTUDIAN EN ASTURIAS

La quinta parte de estudiantes de las tres principales Universidades de Austria son señoritas. Las inscriciones son 2.214, de las cuales sólo dos estudian Teología, y otras dos, Derecho; 424, Medicina, y el resto sigue los cursos de Filosofía.

## CAMPEONA POLACA

En los Juegos Olímpicos de Polonia ha sido ganado el campeonato de lanzamiento de disco por una polaca, mademoiselle Konopunka, que ha alcanzado en su lanzamiento 39,17 metros.

## UNA PATINADORA FRANCESA ASCIENDE AL MONT BLANC

La gran patinadora parisense mademoiselle Bouvier acaba de hacer la ascensión al Mont Blanc, acompañada del guía Armand Charlet. La subida fué terrible; pero la señorita Bouvier llegó a la cima.

## UNA SEÑORITA BELGA PREMIADA

La Real Academia de Bélgica concedió su premio anual a la señorita Massart por su trabajo sobre «Fenómenos de la secreción de las plantas». La señorita Rhonet, belga también, obtuvo el primer puesto en estudios orientales por su ensayo acerca del poeta persa Omar Khayam.

## FRANCIA

## Las Cortes del Feminismo

Con brillantez extraordinaria se han clausurado en París las Cortes del Feminismo («Etats généraux du Féminisme»), de cuya apertura dimos cuenta oportunamente. Presidió las sesiones Mme. G. Avril de Sainte-Croix, presidenta del Consejo Nacional de Mujeres Francesas.

Asimismo han tomado parte activa en los acuerdos Mmes. Pichon Landry y Thullier Landry, que han presidido las secciones de Higiene y Trato de blancas; madame Malaterre Selier, la de Pacifismo; Mme. Maria Verone, la de Legislación; Mme. Brunchwig, la del Trabajo; Mme. Janne visime, las de Letras, Artes y Prensa; madame E. Fonsegrive, la del Sufragio; Mme. Eugénie Weill, la de Asistencia pública y Previsión social; Mme. Legrand Falco, la de Moralidad; Mile de Gouriet, las de Organización de la Economía doméstica; Mme. Evard, la de educación; Mme. de Carlieu y otras, en fin, las secciones de Higiene social, Protección a los huérfanos, internacionalización del delito de abandono familiar, reforma del régimen matrimonial de derecho común, etc.

Como resultado de las tareas de estos «Etats généraux» feministas, han sido presentados al Gobierno francés algunos proyectos de reformas sociales que, en principio, han sido bastante bien acogidos.

## SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

## ITALIA

## La proyectada boda de la princesa Giovanna con el Rey de Bulgaria

Roma 11.—Se afirma en los círculos afectos al Vaticano que el Papa se presentaba propicio a una concesión en favor de la princesa Giovanna y del Rey Boris de Bulgaria, autorizando su matrimonio y permitiendo que el príncipe heredero fuese educado en el seno de la religión grieg ortodoxa, y las hijas en la religión católica, pero que la princesa deseaba que todas sus hijas fuesen católicas, habiendo sido ésta, y no otra, la causa de la suspensión de las gestiones que venían realizando para llevar a feliz término el proyecto de casamiento.

## INGLATERRA

## El tenis afea a las mujeres

Londres 11.—Las mujeres que se dedican a jugar al tenis deben de hacerle con moderación, si no quieren perder su belleza. Esta es la opinión de los técnicos de tenis londinenses al comentar la noticia de que la señorita Cilli Aussen, la campeona de tenis alemana, tiene que abandonar el juego a consecuencia de haber contraído una grave afección a la vista.

La mayor parte de los técnicos coinciden en afirmar que las muchachas que luchan para conseguir los campeonatos femeninos de tenis adquieren, al cabo de algún tiempo, una expresión fija y dura, que acaba por hacer perder el encanto de las facciones.

Se dan casos—ha dicho hablando de esta cuestión H. S. Scrivener, famoso árbitro inglés—de muchachas verdaderamente bonitas cuando empezaron a distinguirse jugando al tenis, que al cabo de unos años de juego constante han perdido todo atractivo.

El tenis, sin embargo, no ocasiona ningún peligro para la salud.

## LAS MUJERES Y LA VELOCIDAD

## Una inglesa aspira al «record» mundial sobre agua

Londres.—Después del triunfo de Segrave en la playa de Daytona, donde batió todos los «records» del mundo en la velocidad en automóvil después de su victoria por agua, en la bahía de Miami, donde ganó el campeonato del mundo de velocidad en canoa automóvil, aunque Gar Wood, su adversario, conquistó el «record» mundial de esta especialidad, he aquí que otro ciudadano inglés (ciudadana, mejor dicho) se apresta a conquistar para su país la gloria de poseer también el «record» de la velocidad máxima por agua. Miss M. B. Carstairs, una entusiasta del canotaje automóvil, ha gastado unas 20 000 libras en la construcción de una embarcación, llevada en el mayor secreto, en Cowes. No obstante, se conocen algunos detalles de esta embarcación superelevada. Estará propulsada por tres motores del último modelo Napier Cope Schneider, desarrollando un máximo de 3.000 caballos. Los constructores alcanzan una velocidad teórica de 140 millas por hora (225,400 kilómetros). El «record» de Gar Wood es de 33 millas por hora (147,7000 kilómetros).

Miss Carstairs piloteará por sí misma la embarcación, en el lago Michigan, en septiembre, durante su segunda tentativa para arrebatarse el Trofeo Internacional Harmsworth a los Estados Unidos, que lo detenta desde hace siete años. Después, miss Carstairs retendrá a Gar Wood para el campeonato mundial, y más

tarde hará una tentativa contra los «records» de la velocidad en Miami. El casco de la canoa semeja un torpedito, con una proa afiladísima, como una navaja de afeitar. Mide 39 pies por 9.

En su anterior tentativa contra el Trofeo Harmsworth, la embarcación de miss Carstairs volcó en el río Detroit; su mecánico resultó gravemente herido y la conductora ile-sa. Su motor desatellaba entonces 835 caballos.

## El «record» femenino de velocidad en avión

Oakland (California).—Miss Luisa McPhetridge ha batido el «record» mundial de la velocidad en avión pilotado por mujer, logrando un promedio de 156 millas por hora (251,160 kilómetros).

## Una señorita intentará la travesía de Calais a Douvres en un hidrociclo

París.—Una joven alsaciana, la señorita Aimé Pinner, acaba de llegar a Calais para intentar la travesía de Calais a Douvres en hidrociclo, proyecto que ha despertado grandísima expectación entre los deportistas franceses.

Las señoritas de Estraburgo serán escoltadas por los señores Savard y Roger Vincent, que utilizarán para atravesar el estrecho aparatos análogos al que ha de emplear en la citada joven.

El hidrociclo en cuestión consiste en dos aparatos flotadores paralelos, sujetos por dos triángulos colocados en sentido opuesto, y sobre los cuales está colocado el hidrociclo. El movimiento de propulsión consiste en una hélice colocada en la parte posterior, entre los dos flotadores, que recibe movimiento por medio de una cadena sin fin, que gira a impulso del movimiento de los pedales.

Varios periodistas han tenido ocasión de hablar con la señorita Aimé y se muestran encantados, tanto de su belleza, nada corriente, como de su extremada amabilidad, de la entereza de su carácter y de la energía que pone en sus decisiones. Durante sus conversaciones se ha mostrado entusiasta deportista.

Las pruebas hechas hasta ahora han dado excelentes resultados, y la señorita Pinner tiene la firme convicción de que su intento ha de tener un felizísimo resultado; este optimismo está vehemente, que ha logrado comunicarlo a las personas que la rodean, y todas ellas confían también en el feliz resultado.

## JAPON

## Avance feminista

Hasta hace poco, en el Japón, el derecho de participar en las elecciones de los Comités de funcionarios de los ferrocarriles estaba reservado exclusivamente a los hombres como actual consecuencia de una conferencia celebrada en Junio pasado, las mujeres podrán también ser electoras, con tal de que hayan cumplido diez y ocho años y hayan trabajado, por lo menos, un año en los ferrocarriles del Estado. Actualmente pasan de diez mil las mujeres que en el Japón podrán defender legalmente sus intereses de obreras de los ferrocarriles.

## ESTADOS UNIDOS

## Un concurso de manos bellas

Nueva York.—Se ha realizado un concurso de manos bellas, el que ha resultado victoriosa la señorita Rosalund Star.



## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara, que tanto afea a la mujer y de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finisimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.e Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza

### CELISIA REGIS

#### Obras publicadas

#### LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA

DEL KERT (agotada).

ISABEL LA CATOLICA. (2.<sup>a</sup> edición).

en 8.º y 224 páginas..... 2,50 pts.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia)..... 0,75

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vallediano), en 4.º con co papel cuché, 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid..... 10

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).

Novela social, en 8.º, 224 páginas..... 2,50

### De varias marcas



MAQUINAS PARA ES  
CRIBIR LAS MAS  
PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL  
AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE  
BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—  
BARCELONA  
Y EN NUESTRA ADMINISTRA  
CION

### Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, ne uras!  
debilidad sexual, insomnio, dis-  
pepsia, estreñimiento, reuma-  
gota crónica, neuralgias, cata-  
rrros y la parálisis se curan  
con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

SECCIONES QUE ABARCA  
AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIBADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera), Columbofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid, a nombre de la Directora Celis Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta  
céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más  
10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tel. 19-0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegio o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo trabajar bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2 (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

La mujer en el hogar..... 0'50  
Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00  
Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00  
La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40  
Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00  
Influencia de la Mujer (conferencia)..... 1  
Educan, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Sucesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velacoracho de Lara. Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celis Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Caillizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pie. de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO V

Miércoles 17 de abril de 1929.

Número 156

Contestando a unas  
preguntas

A las insistentes preguntas de varios suscritores que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de el abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijan con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El *feminismo rural* es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarle con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan compicadas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sienten el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección es los rengones impresos.

## PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Permanecerá abierto todos los días, excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre. Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán válidos los pases gratuitos ni los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos.

Sólo se permitirá copiar los martes, miércoles, jueves y sábados.

## Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

### SERICICULTURA

#### La cría del gusano de seda

#### DEFINICION E IMPORTANCIA DE LA SERICICULTURA

Se da el nombre de Sericicultura a aquella industria auxiliar de la Agricultura que tiene por fin la producción de capullos de seda alimentando gusanos con hojas de morera.

Se trata de una industria rural doméstica, en la que durante un corto periodo de tiempo se ocupa un número considerable de familias agrícolas, consiguiendo con un ligero esfuerzo (generalmente el que le prestan mujeres, ancianos y niños) pingües beneficios que vienen a constituir el desahogo anual de los pequeños agricultores.

En España llegó a alcanzar esta industria un desarrollo considerable, al punto de constituir una de las más importantes ramas de la riqueza nacional; la calidad excelente de sus productos le dieron fama mundial y con nuestras sedas se fabricaron y siguen fabricándose los más delicados tejidos. Actualmente producimos al año poco más de un millón de kilogramos de capullos frescos cuya seda, por sus condiciones especiales, es solicitada de todos los mercados.

Es, por tanto, de tal interés el resurgimiento de nuestra sericicultura, que nuestros Gobiernos le prestan especial atención, dictando leyes y fijando en los presupuestos nacionales crecidas sumas encaminadas a su fomento. Su Majestad el Rey y Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, sienten verdadero cariño por la Sericicultura nacional y tienen organizadas crianzas de gusanos y establecimientos extensos viveros de moreras en los Reales Patrimonios de El Pardo y Aranjuez, interviniendo directamente en las prácticas de esta industria.

La misión que el Estado español tiene confiada a la Comisaría de la Seda, organismo recientemente creado, tiene como fin el renacimiento de nues-

tra sericicultura, llamada a adquirir nuevamente un gran desarrollo en nuestro país, y es la obligación que todos tenemos en auxiliar noble y eficazmente, en la medida de nuestras fuerzas, el mencionado organismo, que solicita una buena voluntad puesta al servicio de la Sericicultura, de parte de todos los buenos españoles, para poder cumplir la delicada misión que se le ha confiado.

#### PARTES QUE COMPRENDEN LA SERICICULTURA

Abarca esta industria dos ramas principales: la multiplicación y cultivo de la morera con destino a la producción y aprovechamiento de su hoja y la crianza racional del gusano de seda, siendo objeto de industrias especiales el aprovechamiento y transformación de sus diferentes productos.

#### EL GUSANO DE LA SEDA: SU CLASIFICACION ZOOLOGICA

Existe un variadísimo número de insectos que en una de las fases de su vida expulsan por un órgano especial finísimos hilos de seda, con lo que construyen recintos más o menos cerrados (*capullos, bolsas, nidos, etc.*), en cuyo interior permanecen durante un periodo de inactividad en su vida de relación. A parte de otros muchos caracteres que les diferencian entre sí, la alimentación de estos insectos es diferente de unos a otros (hojas de morera, alantus, encina, ricino, etc.); pero la denominación genérica de *gusano de seda*, sólo se aplica a la oruga, llamada larva en este orden de insectos, que se alimenta exclusivamente con hojas de moreras y construye un capullo de seda en cuyo interior se transforma primero en crisálida y después en mariposa.

Se trata, pues, de un insecto perteneciente al orden de los lepidópteros suborden heterópteros, familia bombycidae, género *Bombyx* y especie *mori* L.

En lenguaje científico se le denomina *Bombyx mori*, L.

#### FASES QUE COMPRENDE LA VIDA DE ESTE INSECTO

Siendo el lepidóptero que nos ocupa, de metamorfosis completa, abarca su ciclo biológico cuatro fases que son: *semilla, larva, crisálida y mariposa*. Sólo interesa al sericultor el conocimiento de las dos primeras fases, o sea la semilla y la larva.

#### DE LA SEMILLA DEL GUSANO DE SEDA

El insecto en su estado perfecto, o sea la mariposa, no tiene otra misión que la de perpetuar la especie; a las pocas horas de salir del capullo hace la postura de 400 a 500 huevecillos, a los que impropiaamente se les da el nombre de *semilla de gusano de seda*, por analogía con la de las plantas. Su forma es ligeramente lenticular, su densidad mayor que la del agua y su tamaño, variable con las razas, como la cabeza de un diminuto alfiler.

Con el tiempo experimenta la semilla cambios en su coloración; recientemente puesta presenta color amarillento, más tarde, si precede de hembra fecundada, se torna en rosa y a los cuatro o cinco días toma su tinte característico de un color pizarra con tonos diversos, según las razas. Los huevos depositados por mariposas no fecundadas, no cambian su primitivo color y no sirven para la reproducción.

#### ADQUISICION Y CONSERVACION DE LA SEMILLA

Es de gran interés para el sedero procurarse semillas que procedan de crianzas sanas y robustas, ofreciendo además la garantía de haber sido, analizadas al microscopio y seleccionadas minuciosamente; una mala semilla ocasiona fatalmente perjuicios de consideración, tanto por lo que toca al

sedero como a la industria misma y vale más no criarla.

Por tales razones, el sedero debe acudir a casas de reconocida competencia y formalidad para adquirir sus semillas, exigiendo siempre las garantías necesarias; si se trata de semilla extranjera, su envase debe llevar intacto el precinto de garantía, que es una tira de papel que lo cierra y lleva las banderolas de su respectiva nacionalidad. Si la semilla es producida en España, debe exigirse a la casa vendedora un certificado del análisis de la partida a que corresponda, en tanto no se organice por el Estado al servicio oficial de comprobación, en cuyo caso estará en idénticas condiciones que las expuestas para la extranjera. En caso de dudas, bien se trate de unas u otras semillas, debe acudir en consulta a la Comisaría de la Seda.

La época de adquirir la semilla en nuestro país debe ser en los meses de septiembre y octubre, conservándola después en locales fríos, secos y ventilados; dará fatales resultados la semilla que, a partir del primero de noviembre se remita por correo, por causa de la calefacción.

La invernación de la semilla en cámara frigorífica procede gusanos más vigorosos y las cosechas conseguidas con esta semilla son superiores en un veinticinco por ciento a las de semilla no invernada; sus productos son también de mejor calidad y las larvas van más iguales en sus mudas. Esta invernación artificial debe durar tres meses (diciembre, enero y febrero), saliendo de la cámara la semilla en el momento que se vaya a proceder a su incubación. La temperatura de invernación debe ser alrededor de 0º, y el higómetro debe marcar término medio 75%.

#### INCUBACION DE LA SEMILLA

#### MOMENTO INDICADO PARA COMENZAR ESTA OPERACION

Así como el huevo fecundado de las aves necesita recibir una cierta suma de grados continuados de temperatura para dar nacimiento a un nuevo ser, la semilla del gusano de seda requiere estar sometida a una temperatura uniforme y conve-

Felipe González Marín

(Continuación)



## El abaratamiento del pescado

presenta el impuesto de consumos sobre la pesca. (El Sr. Tejero: Dos millones de pesetas sólo en Barcelona, contra toda ley.) Abi encontraré una de las principales causas de que la situación económica de la industria pesquera sea tan desastrosa. Después de esto, vienen los intermediarios, esa paga social que, por todos los medios que estén a su alcance, deben procurar el señor Ministro de Economía, el Gobierno y todos juntos hacer desaparecer o, por lo menos, imitar sus ganancias.

Esto, que ahora es un deseo, quisiera verlo transformado en realidad. No está presente el señor Ministro de Fomento que acaba de crear la Dirección general de Montes, Pesca y Caza, de que ha hablado el Sr. Beltrami, y he visto que no se lleva a fondo el principio determinadamente de ella, porque en vez de haber dado representación a los verdaderos intereses pesqueros en ese Consejo...

(El Sr. Ministro de Economía Nacional: Su Señoría habla de la pesca marítima.—El Sr. Beltrami: La pesca marítima depende de Fomento.) Dependía de la Dirección general de Navegación; pero se segregó de ella para llevarla, primero, a la Dirección general de Pesca, y luego al Ministerio de Fomento. Creo que al señor Presidente del Consejo de Ministros le alcanza responsabilidad en este cambio; tiene la culpa de ello. Yo le anuncio una Interpelación, si la acepta, acerca de este asunto. (El Sr. Presidente del Consejo de Ministros: Aceptada.) Perfectamente; muchas gracias. Entonces hablaré de la división de la Dirección general de Navegación y Pesca.

Decía que, en vez de haber dado intervención en ese Consejo Superior de Pesca a los verdaderos elementos pesqueros, se da a los elementos pescadores de la parte de Levante y de todo el Mediterráneo. (El Sr. Beltrami: A los cazadores; a los tiradores del tiro de pichón) y hay en ese Consejo intermediarios que se han enriquecido a costa de la sangre de los marineros. Cuando se ve esto, hay motivos para desconfiar; pero creo que se debe esperar, porque confío mucho en la gestión del actual Gobierno. Si no confiara en él, no estaría yo aquí, ni colaboraría en la obra que realiza de tranquilidad, de paz social y desarrollo de las energías de la Patria.

Pero en la cuestión pesca, como decía, veo lo que significa la intervención de los intermediarios (repite que siento no esté el señor Alcalde de Barcelona), los negocios que hacen estos individuos: mercancías que allí pagan en la generalidad de los casos a 3 y 3,50 pesetas los 100 kilos, luego las venden en el mercado a 3 y 4 pesetas el kilo. No hay freno, por tanto, para los beneficios de esos intermediarios.

Yo solicito encarecidamente al Sr. Ministro de la Economía Nacional que vea la forma de limitar esas ganancias, porque estoy convencido de que al limitarlas irán desapareciendo esos intermediarios, causándose también una gran alegría al Sr. Ministro de

Hacienda, pues conseguirá así la apertura de una nueva fuente de ingresos para el Tesoro.

¿Qué más se puede decir? Este Gobierno ha realizado una gran labor para conseguir la paz social. El Sr. Ministro de Trabajo, que es un hombre competentísimo y que nos ha demostrado que su técnica está a una gran altura, nos habla aquí, al resumir el presupuesto de su Departamento, de la necesidad de crear organismos que interviniere en las cuestiones de carácter social con el fin de evitar el desorden y el desgajamiento del actual sistema de convivencia social, poniéndonos ejemplos de pueblos que habían llegado a esa transformación tan deseada. Pues bien, yo le invito a que ya que ha procurado crear en todos los sectores en que tiene intervención, organismos que logren esa tranquilidad de espíritu a la clase obrera, haga lo mismo con la clase pescadora, que es una clase obrera también y que necesita muchísima atención y una gran protección por parte del Gobierno.

Yo le invito a que cree un organismo que con su intervención evite que las clases pescadoras sean explotadas, como lo son hasta ahora. Si lo hace, se verá que el Gobierno no ha protegido solamente a una clase, sino que su acción benéfica alcanza a todas las clases obreras; merecerá así el aplauso de todos y logrará que la obra que emprendió de un modo tan magnífico el 13 de Septiembre de 1927, llegue a su final y sea coronada por el éxito más ilustre. (Aplausos)

El Sr. Vicepresidente (Gabilán): Tiene la palabra el Sr. Elorrieta.

El Sr. Elorrieta: Aunque en el debate que esta tarde se desarrolla parece que se alude principalmente a una cuestión de abastos, que seguramente recogerá, con la gran elocuencia en la habitual, el Sr. Ministro de la Economía Nacional, ha habido alguna derivación relacionada con la Dirección de Pesca, que me importa recoger.

Se ha hablado mucho de intermediarios, de Pósitos, de organizaciones de las tripulaciones de los barcos, de cofradías, etc. Puedo yo decir, que indudablemente el Gobierno se preocupa de este asunto más que ningún otro Gobierno. La prueba es que en primer término ha ido a la constitución de ese organismo denominado Consejo Superior de Pesca y Caza, y ahora explicaré por qué tienen en él una representación distinta unos y otros sectores. Este Gobierno ha de ocuparse y se ocupa, como digo, de este asunto, seguramente más que hasta ahora se habían preocupado de él otras organizaciones que quizás no tuvieron el desarrollo necesario o carecieron de la precisa relación que existe entre los distintos elementos que componen este Consejo recientemente creado.

De este consejo forma parte el Sr. Saralegui, que es el promotor de esta Interpelación; el señor Saralegui es Presidente de la Caja Central de Crédito Marítimo del Ministerio de Marina, a quien afecta directamente todo cuanto se refiere a cuestiones sociales en materia de pescadores, y estoy

seguro de que el Sr. Saralegui, además de hablar en la Asamblea, tendrá sumo cuidado de resolver en su propio cargo todas las cuestiones que aquí ha expuesto, porque a él interesa más que a nadie quedar bien en la resolución de estos asuntos.

En cuanto a las organizaciones pesqueras comprendidas en la Dirección de Pesca, como el señor Saralegui es también miembro del Consejo de Pesca, a él, con su gran inteligencia y competencia, será un gran asesor y yo estoy seguro de que llevará a dicho Consejo los problemas que aquí ha expuesto y respecto a ellos dará valiosa opinión, que el Consejo seguramente atenderá como merece.

No es exacto que en el Consejo Superior de Pesca haya una confusión entre pesca fluvial y marítima. El Sr. Beltrami cometía un error al decir que no se ha dado en él toda la proporcionada representación a la pesca marítima que ésta merece y que reconozco que es muy grande y que, como decía muy bien el Sr. Beltrami, quizá sea la que sigue en España a la agricultura. Su importancia pasa de quinientos millones de pesetas al año, y merece, por consiguiente, que se la atienda por lo que significa en sí. En el Consejo Superior de Pesca hay catorce representantes de la pesca marítima, y de la pesca fluvial no creo que haya ni cinco. Es necesario tener en cuenta, además, que la pesca fluvial no es despreciable, ni mucho menos. Hay por ejemplo, opiniones, sino españolas, si extranjeras, que el propio Sr. Presidente del Consejo ha recibido, de un carácter valiosísimo, sobre la importancia de la pesca del salmón, que no es nada despreciable como el Sr. Beltrami supone, no sólo por el importe del salmón pescado, sino por el deporte de la pesca a que tan poca importancia concedía S. S. (El señor Beltrami: Es que no se confunde en ninguna otra industria el deporte con la industria.) Por consiguiente, digo que, concediendo toda la importancia que tiene la pesca marítima, que es muy superior a la de la pesca fluvial, no quiere ello decir que se deje de reconocer toda la importancia que tiene siempre la pesca fluvial y que tampoco ha sido atendida hasta ahora, que este Gobierno ha concedido parte del crédito extraordinario para esa repoblación.

Ahora, respecto a que se ha desatendido la representación de algunos elementos pesqueros en el Consejo superior de pesca, he de decir a Su Señoría que allí están representados, a parte de todos los que componen la representación de la pesca marítima, las integradas tanto por los transportes como por las industrias anexas. Yo ya sé que S. S. se refiere principalmente a los Pósitos; pero la representación de la persona a que S. S. aludía singularmente, está bien organizada, porque está nombrada de acuerdo con informes muy atendibles, como son los de los Comandantes de Marina de Barcelona, Tarragona y Valencia. Por consiguiente, la representación que se ha dado a esta persona intermediaria ha sido producto de una información muy seria y muy

atentable, por la respetabilidad de las personas que la daban. Es decir, que en el Consejo Superior estaba representados todos los sectores que influyen en la pesca marítima: los pescadores, los armadores, las industrias terrestres, conserveras y pesqueras, y luego está representada la navegación por su Director general, los ferrocarriles por un representante del Consejo Superior Ferroviario, y todos aquellos elementos que pueden influir en la pesca marítima, es decir, que el Consejo Superior de Pesca ha recogido las aspiraciones de todas las manifestaciones que pueden influir en ella. Y no tengo más que decir. (Aplausos.)

El Sr. presidente: El Sr. Ministro de Economía Nacional tiene la palabra.

El Sr. Ministro de Economía Nacional (Cande de los Andes): Creo, señores, ya que de la pesca se habla, que la de la tarde de hoy ha sido, por la calidad y por el número, milagrosa. Digo por la calidad, pensando en la bondad de los discursos que he oído, no ciertamente en las soluciones ofrecidas. El señor Saralegui ha pronunciado una conferencia que podría titularse «Los males irremediables de la pesca»; a continuación el señor Buforn ha lanzado una arenga pesimista, con afirmaciones terminantes, no sé si siempre probadas, al parecer también irremediables; el Sr. Beltrami, contra toda su apatencia, ha hablado con desmayo, en pleno colapso (Risas) y, por último, el señor Morales nos ha inculcado de la pérdida total de los bancos de pesca.

(Continuación)

## La Legión de Honor para una dama

En París se ha concedido la Legión de Honor a madame Chiappe, esposa del prefecto del Sena, por sus trabajos en favor de los agentes de Policía, para quienes ha organizado y organizado el Gobierno francés un Colegio de Huérfanos, una obra de colonias escolares y un sanatorio con sala de cirugía e instalación completa.

## La mujer mahometana en las Universidades

En la Escuela de Medicina de Damasco siguen hoy carteta tres señoritas, siendo la primera vez que la mujer mahometana es admitida en estudios superiores.

## El estudio de los ruidos

Mistress Annie Grev, norteamericana, se ha erigido en apóstol del silencio, o, mejor y más modernamente, en apóstol contra los ruidos ciudadanos. Deseosa de dar a su interesante campaña un matiz científico, ha empezado por estudiar y analizar todos los murmullos, gritos y ruidos que forman la implacable voz callejera. Según el análisis de la señora Grev son noventa y tres los ruidos que forman el infierno neoyorquino, habiéndose logrado ya por su gestión la extinción de seis de ellos.

## A la Melba no le gustan las corridas de toros

París.—La famosa tiple Nellie Melba, que acaba de llegar a París, ha dicho a un periodista que no le gustan las corridas de toros. La célebre cantante presenció neuna Espe-

ña y le pareció un espectáculo demasiado sangriento. Preguntada si iba a organizar una Liga contra dicho espectáculo, contestó sonriendo que jamás había pensado en tal cosa.

—Puesto que a los españoles les gustan—dijo—, que disfruten y se diviertan con ellas. A mí no me gustan porque no me acostumbraron de pequeña, y amo la caza del zorro porque en ella me iniciaron de niña. En cambio, a los españoles les parece una diversión estúpida.

## Dos mil trescientos dólares por una pluma

Nueva York.—En una subasta pública de objetos históricos que acaba de celebrarse, la pluma y el portaplumas con que Lincoln firmó en 1863 la liberación de los esclavos de América del Norte ha sido adquirida por un rico coleccionista, que pagó por ellos la suma de 2,300 dólares.

## LO QUE DICE «MIS EUROPA»

## No es cierto que un prelado le haya aconsejado que no vaya a Gálveston

París.—Telegrafía de Budapest que están siendo muy comentadas las informaciones, procedentes de una Agencia americana, asegurando que la señorita Elisabeth Simon, «Mis Europa», había desistido de su viaje a Gálveston, en donde ha de tener lugar el concurso internacional de belleza.

Al enterarse la «Señorita Hungría» de los rumores que circulan y de las causas a que se atribuye su desición, ha manifestado que insiste en su afirmación de que el único motivo de la renuncia es el temor a las fatigas que ha de ocasionarle el viaje.

Ha desmentido que el obispo de Gálveston se haya dirigido a ella en una carta, exponiéndole los peligros que tal viaje le pudiera acarrear en su reputación de joven honesta. No ha existido tal carta, y su desición no ha obedecido a presión extraña, sino a un impulso de su propia voluntad.

Si la renuncia merece alguna censura ésta debe ser exclusivamente para ella pues nadie más ha intervenido en su desición.

Lo que no se comprende es cómo, después de haberse presentado al concurso celebrado en París para la elección de la reina de la belleza en Europa, sabiendo que tenía que ir a Gálveston, ahora se niega a emprender el viaje a América dejando a Europa sin su representación oficial en el concurso.

## Hereda 200 millones a los noventa y cuatro años

London.—El corresponsal del «Daily Telegraph» en Praga telegrafía:

«El señor Gabriel Britch, de noventa y cuatro años de edad, pensionista del asilo de ancianos de Trenton, acaba de tener la noticia que uno de sus parientes, bastante alejado, señor Samuel Weinberger, de Nueva York, le ha dejado una fortuna de 20 millones de dólares (200 millones de pesetas).

Aunque ahora es uno de los hombres más ricos de Checoslovaquia, el señor Britch ha declarado que estaba demasiado bien entre los pobres para irse a otro sitio.

«Repartiré mi fortuna—ha dicho—entre mis dos hijos, que viven en Viena, después de haber hecho un donativo cautioso al asilo que me ha recogido.»

Escuela de Tipógrafos LA VOZ DE LA MUJER  
En la Granja Femenina.—Carabanchel  
Bajo.